

COMPENSATION GUIDELINES

DIRECTIVES SUR LA RÉMUNÉRATION

Interpretation

Définitions

1. In these Guidelines,

1. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes directives.

"core legal services" means legal services normally rendered by a lawyer for a personal representative in connection with the administration of an estate, including

«fonctions du représentant successoral» Tâches devant être normalement accomplies par le représentant successoral dans l'administration de la succession, notamment :

- (a) receiving instructions from the personal representative,
- (b) giving the personal representative information and advice on all matters in connection with the administration of the estate, including
 - (i) the basis for the lawyer's fees for the different categories of legal services,
 - (ii) the basis for the personal representative's compensation and preparation of the proposed compensation schedule, and
 - (iii) providing a copy of this Schedule to the personal representatives,
- (c) reviewing the will or the provisions of the *Intestate Succession Act*, as applicable, with the personal representative,
- (d) receiving information from the personal representative about
 - (i) the deceased,
 - (ii) the beneficiaries,
 - (iii) the estate property,
 - (iv) the deceased's debts, and
 - (v) minors,
- (e) obtaining details of all the property and debts of the deceased for the purposes of an application to the Court, including
 - (i) the full nature and value of the property of the deceased as at the date of death, including the value of all land and buildings and a summary of outstanding mortgages, leases and any other encumbrances,
 - (ii) any pensions, annuities, death benefits and any other benefits,
 - (iii) any debts owed by the deceased as at the date of death,
 - (iv) preparing all required documents for grant applications,
 - (v) preparing notices to all

- a) prendre les arrangements nécessaires à la disposition du corps et aux services funéraires, commémoratifs ou autres services semblables;
- b) déterminer les noms et adresses des personnes ayant des droits à titre de bénéficiaire sur les biens et les aviser de leurs intérêts;
- c) obtenir d'une banque, société de fiducie ou autre institution financière la liste du contenu d'un coffre bancaire;
- d) déterminer la nature et la valeur complète des biens et des dettes du défunt à la date du décès et dresser une liste, qui précise la valeur de tous les biens-fonds et bâtiments et récapitule les hypothèques, baux et autres grèvements en cours;
- e) examiner les polices d'assurance existantes, aviser les compagnies d'assurance décès et souscrire une assurance additionnelle, s'il y a lieu;
- f) protéger ou assurer la sécurité de tout bien de la succession;
- g) prévoir la protection et la surveillance des biens-fonds et bâtiments vacants;
- h) mettre en place une gestion adéquate des biens de la succession, y compris poursuivre les activités commerciales, prendre le contrôle des biens et vendre les biens;
- i) retenir les services d'un avocat afin qu'il donne des conseils sur l'administration de la succession, fasse une demande de lettres successorales au tribunal ou présente toute affaire au tribunal;
- j) faire une demande de pensions, de rentes, de prestations de décès, d'assurance vie ou d'autres prestations payables à la succession;
- k) aviser tous les bénéficiaires d'une tenance conjointe du décès du défunt;

- beneficiaries,
- (vi) arranging for a surviving spouse to receive notices under the *Dependants Relief Act* and *Family Law Act*, if necessary,
- (vii) arranging for dependants to receive notices under the *Dependants Relief Act*, if necessary,
- (viii) attending on signing of application for grant, filing with the Court, payment of fees and dealing with the Clerk,
- (ix) advising the Public Trustee, if necessary, and
- (x) receiving the grant,
- (f) preparing documents to advertise for claimants, arranging for advertising and obtaining affidavit of publication,
- (g) preparing declarations of transmission and powers of attorney for stocks and bonds transferrable under the Northwest Territories grant,
- (h) preparing transmission and transfer documents for land transferrable under the Northwest Territories grant,
- (i) preparing all other documents required to transmit and transfer property transferrable under the Northwest Territories grant,
- (j) advising the personal representative on any trusts required by the will,
- (k) advising the personal representative to prepare and file tax returns,
- (l) confirming receipt of clearance certificates from the Canada Revenue Agency,
- (m) submitting financial statements of the personal representative for approval to the beneficiaries on an informal basis,
- (n) preparing releases and acknowledgments of trustees, and obtaining and filing them if so instructed by the personal representative,
- (o) generally advising the personal representative on any matter respecting core legal services; (*services juridiques essentiels*)

"duties of personal representatives" means those tasks normally required to be performed by a personal representative in the administration of an estate, including

- (a) making arrangements for the disposition of the body and for funeral, memorial or

- l) aviser tous les bénéficiaires désignés de leurs intérêts en vertu de l'assurance vie ou des autres biens transmis indépendamment du testament;
- m) prendre les dispositions nécessaires à l'acquittement des dettes et des frais dues par le défunt et la succession;
- n) déterminer s'il faut faire la publication des annonces légales aux réclamants, vérifier toutes les réclamations et effectuer les paiements à mesure que les fonds deviennent disponibles;
- o) prendre les mesures nécessaires pour finaliser le montant payable si la légitimité ou le montant de la dette est en litige;
- p) déterminer l'impôt sur le revenu à payer ou toute autre dette fiscale du défunt et de la succession, produire les déclarations nécessaires, régler tout impôt à payer ou dette exigible et obtenir les certificats d'attestation de paiement d'impôt ou d'autres taxes avant de répartir les biens de la succession;
- q) donner instruction à un avocat dans tout litige;
- r) respecter l'obligation de déposer une reconnaissance des fiduciaires avant de répartir un bien à tout fiduciaire;
- s) dresser les états financiers du représentant successoral, une grille de rémunération proposée et un calendrier de distribution finale proposée;
- t) distribuer les biens de la succession conformément au testament ou à la *Loi sur les successions non testamentaires*, en l'absence de testament. (*duties of personal representatives*)

«moment de la distribution» Selon le cas :

- a) lorsque les biens de la succession peuvent être distribués aux bénéficiaires dès le décès du défunt, le moment où la distribution aux bénéficiaires est terminée;
- b) le moment où le transfert des biens du mineur à ses fiduciaires est terminé;
- c) lorsque les biens de la succession ne peuvent pas tous être distribués aux bénéficiaires dès le décès du défunt parce que les fiducies retardent la distribution finale, le moment où est terminée la distribution des biens pouvant être distribués aux bénéficiaires et le transfert

- other similar services,
- (b) determining the names and addresses of those beneficially entitled to the estate property, and notifying them of their interests,
- (c) arranging with a bank, trust company or other financial institution for a list of the contents of a safety deposit box,
- (d) determining the full nature and value of property and debts of the deceased as at the date of death and compiling a list, specifying the value of all lands, and buildings and a summary of outstanding mortgages, leases and other encumbrances,
- (e) examining existing insurance policies, advising insurance companies of the death and placing additional insurance, if necessary,
- (f) protecting or securing the safety of any estate property,
- (g) providing for the protection and supervision of vacant land and buildings,
- (h) arranging for the proper management of the estate property, including continuing business operations, taking control of property and selling property,
- (i) retaining a lawyer to advise on the administration of the estate, to apply for a grant from the Court or to bring any matter before the Court,
- (j) applying for any pensions, annuities, death benefits, life insurance or other benefits payable to the estate,
- (k) advising any joint tenancy beneficiaries of the death of the deceased,
- (l) advising any designated beneficiaries of their interests under life insurance or other property passing outside the will,
- (m) arranging for the payment of debts and expenses owed by the deceased and the estate,
- (n) determining whether to advertise for claimants, checking all claims and making payments as funds become available,
- (o) taking the steps necessary to finalize the amount payable if the legitimacy or amount of a debt is in issue,
- (p) determining the income tax or other tax liability of the deceased and of the estate, filing the necessary returns, paying any tax owing and obtaining income tax or other tax clearance certificates before

des biens fiduciaires aux fiduciaires.
(*time of distribution*)

«services juridiques essentiels» Services juridiques normalement rendus par un avocat pour un représentant successoral en lien avec l'administration de la succession, notamment :

- a) recevoir les instructions du représentant successoral;
- b) informer et conseiller le représentant successoral quant aux affaires en lien avec l'administration de la succession, notamment :
 - (i) le fondement des honoraires de l'avocat pour les diverses catégories de services juridiques,
 - (ii) le fondement de la rémunération du représentant successoral et l'établissement de la grille de rémunération proposée,
 - (iii) fournir une copie du présent annexe au représentant successoral;
- c) examiner le testament ou les dispositions de la *Loi sur les successions testamentaires*, selon le cas, avec le représentant successoral;
- d) recevoir les renseignements du représentant successoral en ce qui a trait :
 - (i) au défunt,
 - (ii) aux bénéficiaires,
 - (iii) aux biens de la succession,
 - (iv) aux dettes du défunt,
 - (v) aux mineurs;
- e) obtenir les détails de tous les biens et toutes les dettes du défunt aux fins d'une requête présentée au tribunal, notamment :
 - (i) la nature et la valeur complète des biens du défunt à la date du décès, notamment la valeur de tous les biens-fonds et bâtiments et un résumé des hypothèques, baux de location et autres grèvements en cours,
 - (ii) toutes pensions, rentes, prestations de décès et autres prestations,
 - (iii) toutes dettes dues par le défunt à la date du décès,
 - (iv) établir tous les documents requis pour les demandes de lettres successorales,
 - (v) établir les avis à l'intention de tous les bénéficiaires,
 - (vi) faire en sorte que le conjoint

- distributing the estate property,
- (q) instructing a lawyer in any litigation,
- (r) complying with the requirement for filing an acknowledgment of trustees before distributing any property to a trustee,
- (s) preparing the personal representative's financial statements, a proposed compensation schedule and a proposed final distribution schedule, and
- (t) distributing the estate property in accordance with the will or the *Intestate Succession Act*, if there is no will; (*fonctions du représentant successoral*)

"non-core legal services" are legal services rendered by a lawyer for a personal representative that are in addition to the core legal services required in the administration of an estate, including

- (a) acting as conveyancing lawyer on any sale of land,
- (b) acting as lawyer on the sale of other property or businesses,
- (c) preparing financial statements of the personal representative for submission to residuary beneficiaries,
- (d) preparing all documents and acting for the personal representative in any Court proceedings involving the estate, including
 - (i) formal proof of a will,
 - (ii) formal passing of accounts,
 - (iii) any other contentious or non-contentious matters,
- (e) negotiating with any taxing authorities in the Northwest Territories or elsewhere with respect to the assessment and payment of any taxes or duties levied against the deceased, the estate or the beneficiaries and preparing all documents in connection with the negotiations,
- (f) arranging to obtain a resealed or ancillary grant in another jurisdiction,
- (g) preparing all documents and obtaining a resealed or ancillary grant in the Northwest Territories,
- (h) preparing all documents and obtaining a grant of double probate,
- (i) preparing all documents and obtaining a grant of trusteeship of the estate of a minor,
- (j) dealing with any claims relating to the estate,
- (k) setting up any trusts required by the will, and arranging for the reimbursement of

survivant reçoive les avis en vertu de la *Loi sur l'aide aux personnes à charge* et la *Loi sur le droit de la famille*, s'il y a lieu,

- (vii) faire en sorte que les personnes à charge reçoivent les avis en vertu de la *Loi sur l'aide aux personnes à charge*, s'il y a lieu,
- (viii) assister à la signature de la demande de lettres successorales, au dépôt auprès du tribunal, au paiement des droits et aux rapports avec le greffier,
- (ix) conseiller le curateur public, s'il y a lieu,
- (x) recevoir les lettres successorales;
- f) établir les documents nécessaires à la publication d'annonces légales aux réclamants, organiser la publication et obtenir l'affidavit de publication;
- g) établir les déclarations de valeur et les procurations pour les actions et les obligations transférables en vertu de lettres successorales des Territoires du Nord-Ouest;
- h) établir les documents de transmission et de transfert de documents pour tout bien-fonds transférable en vertu de lettres successorales des Territoires du Nord-Ouest;
- i) établir tous les autres documents requis pour la transmission et le transfert des biens transférables en vertu de lettres successorales des Territoires du Nord-Ouest;
- j) conseiller le représentant successoral quant à toute fiducie requise par le testament;
- k) aviser le représentant successoral de remplir et produire les déclarations de revenus;
- l) confirmer la réception de certificats d'attestation de paiement de la taxe de l'Agence du revenu du Canada;
- m) soumettre aux bénéficiaires, sur une base informelle, du représentant successoral pour approbation aux bénéficiaires;
- n) établir les mainlevées et les attestations des fiduciaires, les obtenir et les déposer selon les directives du représentant successoral;
- o) conseiller, de façon générale, le représentant successoral sur toute affaire concernant les services juridiques

the trustees for services rendered to the trusts,

- (l) identifying property not forming part of the estate but passing by survivorship or passing directly to a named beneficiary outside the will, including
 - (i) preparing documentation to transfer land and other property held in joint tenancy to the surviving tenants, and
 - (ii) preparing documentation to pass property to designated beneficiaries outside the will,
- (m) arranging for any other legal services that are not core legal services, and
- (n) generally advising the personal representative on any matter respecting core legal services; (*services juridiques non-essentiels*)

"time of distribution" means

- (a) when the estate property is distributable to the beneficiaries immediately on the death of the deceased, the time when distribution to the beneficiaries is complete,
- (b) the time when the transfer of a minor's property to the minor's trustees is complete, or
- (c) when the estate property is not all distributable to the beneficiaries immediately on the death of the deceased because trusts delay the final distribution, the time when distribution of immediately distributable property to the beneficiaries is complete, and transfer of the trust property to the trustees is complete. (*moment de la distribution*)

essentiels. (*core legal services*)

«services juridiques non essentiels» Services juridiques rendus par un avocat pour un représentant successoral qui s'ajoutent aux services juridiques essentiels qu'exige l'administration de la succession, notamment :

- a) agir à titre d'avocat spécialiste de l'immobilier lors de toute vente de biens;
- b) agir à titre d'avocat lors de la vente d'autres biens ou entreprises;
- c) établir les états financiers du représentant successoral aux fins de soumission aux bénéficiaires du reliquat;
- d) établir tous les documents et agir pour le représentant successoral dans toutes instances judiciaires impliquant la succession, notamment :
 - (i) la preuve formelle d'un testament,
 - (ii) la reddition de compte en la forme solennelle,
 - (iii) toutes autres affaires contentieuses ou non contentieuses;
- e) négocier avec toute administration fiscale aux Territoires du Nord-Ouest ou ailleurs en ce qui concerne l'évaluation et le paiement de tous droits ou taxes perçus à l'encontre du défunt, de la succession ou des bénéficiaires sont tenus, et établir tous les documents en lien avec les négociations;
- f) prendre les dispositions pour obtenir une réapposition de sceau ou des lettres accessoires dans un autre ressort;
- g) établir tous les documents et obtenir une réapposition de sceau ou des lettres accessoires dans les Territoires du Nord-Ouest;
- h) établir tous les documents et obtenir des lettres d'homologation supplémentaires;
- i) établir tous les documents et obtenir des lettres de tutelle de la succession d'un mineur;
- j) traiter toutes les réclamations en lien avec la succession;
- k) mettre en place toute fiducie qu'exige le testament et prévoir le remboursement aux fiduciaires des services rendus à la fiducie;
- l) identifier les biens qui ne font pas partie de la succession mais qui sont transmis par droit de survie ou qui sont transmis directement à un bénéficiaire désigné

indépendamment du testament, notamment :

- (i) établir la documentation pour transférer aux tenants survivants un bien-fonds et d'autres biens détenus en tenance conjointe,
- (ii) établir la documentation pour transmettre des biens à des bénéficiaires désignés indépendamment du testament;
- m) prévoir tout autre service juridique qui n'est pas un service juridique essentiel;
- n) conseiller de façon générale le représentant successoral sur toute affaire concernant un service juridique essentiel. (*non-core legal services*)

Categories of Service

2. A lawyer may charge fees for the following categories of legal services performed in the administration of estates:

- (a) core legal services;
- (b) non-core legal services.

Personal Representative's Duties

3. A lawyer may charge fees for legal services performed that involve carrying out the duties of a personal representative.

Agreement

4. (1) The lawyer and the personal representative must agree to the categories of service that the lawyer will perform and to an arrangement or amount for each category of fees, disbursements and other charges.

(2) The fees agreed to must cover, up to the time of distribution of the estate,

- (a) all the core legal services or non-core legal services;
- (b) any duties of the personal representative required to be performed by the lawyer; and
- (c) any other services required to be performed by the lawyer.

Catégories de services

2. Un avocat peut percevoir des honoraires pour les catégories suivantes de services juridiques exécutés dans le cadre de l'administration des successions :

- a) les services juridiques essentiels;
- b) les services juridiques non essentiels.

Fonctions du représentant successoral

3. Un avocat peut percevoir des honoraires pour les services juridiques exécutés qui impliquent l'exercice des fonctions d'un représentant successoral.

Entente

4. (1) L'avocat et le représentant successoral doivent s'entendre sur la catégorie de services que l'avocat exécutera et sur la classification ou le montant prévu pour chaque catégorie d'honoraire, débours et autres frais.

(2) Les honoraires convenus doivent couvrir, jusqu'au moment de la distribution de la succession :

- a) tous les services juridiques essentiels ou non essentiels;
- b) toutes les fonctions du représentant successoral qui doivent être exécutées par l'avocat;
- c) tout autre service devant être exécuté par l'avocat.

Lawyer as Personal Representative

5. A lawyer who is also appointed as the personal representative under a grant may charge additional fees for any core and non-core legal services performed in his or her capacity as a lawyer.

Factors to be Considered

6. Relevant factors to be considered when determining the fees charged by or allowed to a lawyer, include

- (a) the complexity of the work involved and whether any difficult or novel questions were raised;
- (b) the amount of skill, labour, responsibility and specialized knowledge required;
- (c) the lawyer's experience in estate administration;
- (d) the number and importance of documents prepared or perused;
- (e) whether the lawyer performed services away from his or her usual place of business or in unusual circumstances;
- (f) the value of the estate;
- (g) the amount of work performed in connection with jointly held or designated assets;
- (h) the results obtained;
- (i) the time expended; and
- (j) whether or not the lawyer and the personal representative concluded an agreement and whether the agreement is reasonable in all the circumstances.

Lawyer's Fees

7. (1) For the purpose of calculating the fees payable to a lawyer by a personal representative, the total value of an estate is the total value of all assets of the estate, excluding

- (a) gifts made by the deceased during his or her lifetime;
- (b) insurance, annuities and pensions not payable to the estate;
- (c) property held in joint tenancy where the beneficial interest is intended to pass by right of survivorship; and
- (d) the death benefit under the *Canada*

Avocat comme représentant successoral

5. L'avocat qui est également nommé comme représentant successoral en vertu de lettres successorales peut percevoir des honoraires supplémentaires pour tout service juridique essentiel et tout service juridique non essentiel qu'il rend en qualité d'avocat.

Facteurs à prendre en considération

6. Les facteurs pertinents qui seront pris en considération lors de la détermination des honoraires perçus par l'avocat ou qui lui sont alloués sont, notamment :

- a) la complexité du travail en cause et si toute question difficile ou inédite a été soulevée;
- b) la compétence, le travail, les responsabilités et les connaissances spécialisées requises;
- c) l'expérience de l'avocat en administration des successions;
- d) le volume et l'importance des documents établis ou consultés;
- e) si l'avocat a exécuté des services hors de son lieu d'affaires habituel ou dans des circonstances exceptionnelles;
- f) la valeur de la succession;
- g) la quantité de travail effectué en lien avec des éléments d'actif détenus conjointement ou inscrits à des comptes spéciaux;
- h) les résultats obtenus;
- i) le temps consacré;
- j) si l'avocat et le représentant successoral ont conclu une entente et si l'entente est raisonnable compte tenu de toutes les circonstances.

Honoraires de l'avocat

7. (1) Aux fins du calcul des honoraires payables à l'avocat par le représentant successoral, la valeur totale de la succession est la valeur totale de tous les éléments d'actifs de la succession, à l'exception des éléments suivants :

- a) les dons faits par le défunt de son vivant;
- b) l'assurance, les rentes et les pensions non payables à la succession;
- c) les biens détenus en tenance conjointe lorsqu'il est prévu que l'intérêt bénéficiaire sera transmis par droit de survie;

Pension Plan.

(2) Subject to subrule (3), the fees payable to a lawyer by a personal representative for the performance of core services and non-core services for an estate of average complexity, are

- (a) 3% on the first \$100,000, or the portion of that amount, of the total value of the estate, subject to a minimum fee of \$1,500;
- (b) 1.25% on the next \$400,000, or the portion of that amount, of the total value of the estate;
- (c) 1% on the next \$500,000, or the portion of that amount, of the total value of the estate; and
- (d) 0.5% on the total value of the estate over \$1,000,000.

(3) A lawyer for the personal representative is only allowed 40% of the fees calculated under subrule (2), subject to a minimum fee of \$1,500, if the personal representative is an individual who is a lawyer, and while acting as the personal representative, also acts as the lawyer for the personal representative.

Disbursements

8. Reasonable costs incurred by a lawyer as disbursements and other charges in performing services in any category are allowed in addition to any fees charged.

Statement of Fees and Disbursements to be in Writing

9. (1) A lawyer must present a written statement of fees, disbursements and other charges to the personal representative, showing the details of the services performed, together with a copy of this Schedule.

(2) If the personal representative is required to give the beneficiaries of an estate an accounting in which legal fees are shown, the personal representative must give them a copy of this Schedule.

d) la prestation de décès en vertu du *Régime de pensions du Canada*.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), les honoraires payables à l'avocat par le représentant successoral pour l'exécution des services essentiels et des services non essentiels pour une succession de complexité moyenne sont les suivants :

- a) 3 % de la première tranche de 100 000 \$, ou de la portion de ce montant, de la valeur totale de la succession, sous réserve d'honoraires minimaux de 1 500 \$;
- b) 1,25 % de la prochaine tranche de 400 000 \$, ou de la portion de ce montant, de la valeur totale de la succession;
- c) 1 % de la prochaine tranche de 500 000 \$, ou de la portion de ce montant, de la valeur totale de la succession;
- d) 0,5 % de la valeur totale de la succession de plus 1 000 000 \$.

(3) L'avocat du représentant successoral ne peut recevoir que 40 % des honoraires calculés en vertu du paragraphe (2), sous réserve d'honoraires minimaux de 1 500 \$, si le représentant successoral est un avocat et, pendant qu'il agit à titre de représentant successoral, il agit également à titre d'avocat du représentant successoral.

Débours

8. Les frais raisonnables qu'engage l'avocat en tant que débours et autres frais dans l'exécution de services de toutes catégories sont alloués en plus de tous honoraires exigés.

Relevé écrit des honoraires et débours obligatoire

9. (1) L'avocat doit présenter au représentant successoral un relevé écrit des honoraires, débours et autres frais, démontrant les détails des services rendus, accompagné d'une copie de la présente annexe.

(2) Le représentant successoral qui doit donner aux bénéficiaires de la succession une reddition de compte dans laquelle figurent les frais juridiques doit leur donner une copie de la présente annexe.

Taxing Accounts

10. (1) A lawyer or a personal representative may have the lawyer's account reviewed by the taxing officer under rules 653 to 697 of the *Supreme Court Rules*.

(2) The taxing officer or the Court may review fees, disbursements and other charges, and may increase or decrease any of them.

Taxation du compte

10. (1) L'avocat ou le représentant successoral peut exiger que le compte de l'avocat soit examiné par l'officier taxateur en vertu des règles 653 à 697 des *Règles de la Cour suprême*.

(2) L'officier taxateur ou le tribunal peut examiner les honoraires, débours ou autres frais et peut augmenter ou diminuer n'importe lequel d'autres eux.

© 2016 Territorial Printer
Yellowknife, N.W.T.

© 2016 l'imprimeur territorial
Yellowknife (T. N.-O.)
